



KAPIC | *SHAWK* | *RAPTOR*

ROTOR COMPONENTES TECNOLÓGICOS SL

Pol.Ind. Conmar. C/Miño, 14. 28864, Ajalvir, Madrid, Spain

P95-002-00107A-000

Nov, 2020



Allen 2 mm



Allen 10 mm



35 Nm



Lea y comprenda en su totalidad el manual de usuario proporcionado por el fabricante

Be sure to read and understand the user's manual provided by manufacturer

Die Bedienungsanleitungen der Hersteller für befolgen

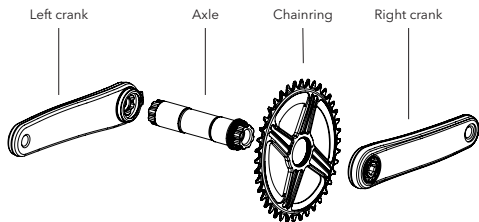
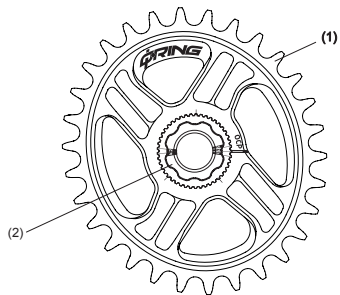
Assurez-vous de lire et de comprendre le manuel d'utilisation fourni

Essere sicuri di avere compreso I manuali d'uso dei produttori



techservice@rotorbike.com

1



Crank arms		Axle compatibility			
30 mm Axle		Standard Frame (142mm)	Boost frame (148mm)	Superboost frame (157mm)	DH (157 mm)
	KAPIC Carbon	-	L135	L144	-
	KAPIC	L135	L141	-	-
	RHAWK & RRAPTOR	RHAWK & RRAPTOR Standard Axle	RHAWK & RRAPTOR Boost Axle	-	RHAWK & RRAPTOR DH Axle

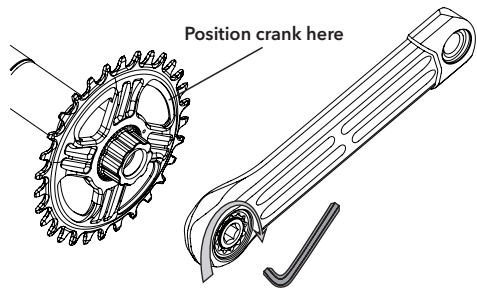
2



Allen 10 mm



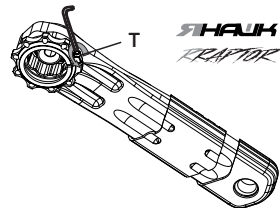
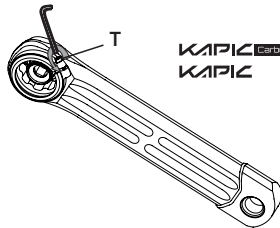
35 Nm



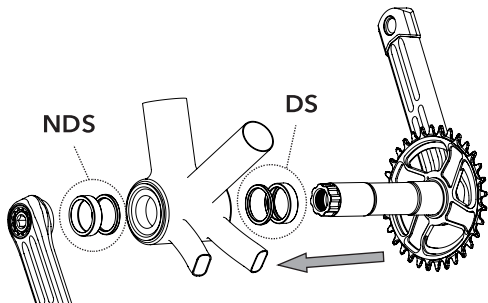
3



Allen 2 mm

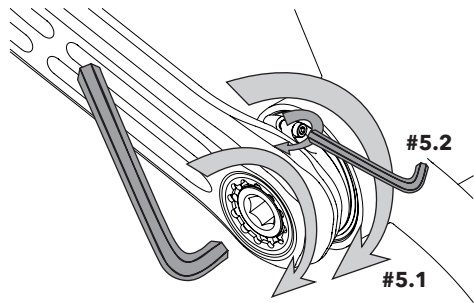


4






5

-  Allen 2 mm
-  Allen 10 mm
-  35 Nm



MTB BB's Compatibility

				ROTOR Bottom Bracket		
30 mm Axle	BSA	1.37" x 24 TPI	68 mm	BSA30 (Ceramic or Steel bearings)		
			73 mm			
	BB30	42 mm	68 mm	BB30 Bearing Set (Ceramic or Steel bearings)		
			73 mm			
			83 mm			
	BB84	42 mm	84.5 mm	PF4130 (Hybrid ceramic or Steel bearings)		
	BB89	41 mm	89.5 mm			
	BB92	41 mm	92 mm			
	PressFit107	41 mm	107 mm			
	PressFit30	46 mm	68 mm	UBB4630 PF30 (Ceramic or Steel bearings)	PF4630 (Ceramic or Steel bearings)	
			73 mm			
83 mm			UBB4630 386 (Ceramic or Steel bearings)			
OSBB (Specialized®)	46 mm	84.5 mm	PF4630 (Ceramic or Steel bearings)			
			UBB4630 PF30 (Ceramic or Steel bearings)			
BB392EVO	46 mm	91.5 mm	PF4630 (Ceramic or Steel bearings)			
			UBB4630 386 (Ceramic or Steel bearings)			

NOTA: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. Revisado: 11/2020

A **COMPATIBILIDAD DE BIELAS KAPIC/RHAW/RRAPTOR**



Este manual es válido para los cuadros de montaña, BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92. PressFit 30, PressFit107

Pedalierres no incluidos en las bielas.

B **INSTALACIÓN DE PLATOS, PEDALIER Y BIELAS**

Lea y comprenda en su totalidad el manual de usuario proporcionado por el fabricante de su pedalier, platos y bielas.

Consulte el manual de instalación de su pedalier ROTOR, de sus platos ROTOR Q RINGS® y de sus bielas: www.rotorbike.com

1 **MONTAJE DE DIRECT MOUNT / POSICIÓN OCP**

Posicione el plato Direct Mount (1) sobre el eje (2). Para regular la posición OCP de su plato ovalado debe alinear la marca OCP del plato con la línea de su posición OCP en el eje.

2 **MONTAJE BIELA DERECHA EN EL DIRECT MOUNT**

Coloque el brazo de biela derecho sobre el conjunto de Direct Mount + eje.

Posicione la biela sobre la zona marcada como "POSITION CRANK HERE" en el plato Direct Mount.

Rosque el tornillo de la biela con una llave Allen de 10 mm hasta que la biela toque el plato Direct Mount.

3 **PREPARACIÓN CONJUNTO IZQUIERDO**

Afloje el tornillo de cierre "T" con una llave Allen de 2 mm girando en dirección antihoraria; no lo desmonte.

Gire la tuerca de precarga en sentido antihorario hasta que toque la biela.

4 **MONTAJE DE BIELAS EN EL CUADRO**

Revise el manual de compatibilidad para seleccionar los espaciadores

necesarios para montar sus bielas KAPIC/RHAWK/RRAPTOR en su cuadro.

Introduzca los espaciadores correspondientes al lado derecho "DS" en el eje. Introduzca el conjunto derecho de biela+plato+eje en su cuadro.

Introduzca los espaciadores correspondientes al lado izquierdo "NDS" en el eje. Introduzca el conjunto izquierdo de biela+tuerca de precarga en el eje.

5 **APRIETE Y AJUSTE FINO**

Rosque el tornillo de la biela derecha en sentido horario con una llave Allen de 10 mm a un par de 35 Nm.

Rosque el tornillo de la biela izquierda en sentido horario con una llave Allen de 10 mm a un par de 35 Nm.

Ajuste fino

#5.1 Gire con la mano la tuerca de precarga en sentido horario hasta que se elimine el juego lateral en las bielas.

#5.2 Fije la tuerca de precarga girando el tornillo de cierre con una llave Allen de 2 mm.

Si las bielas no giran suavemente, retire la arandela de plástico de 0,5 mm del lado izquierdo y repita los pasos de montaje **#5.1** y **#5.2**.

Si existe juego lateral, use una arandela de plástico adicional de 0,5 mm en el lado izquierdo.

Asegúrese de que la tuerca de precarga sigue roscando en la biela izquierda.



AVISOS DE SEGURIDAD



El manual de usuario contiene información muy útil e importante acerca de la correcta instalación, uso y mantenimiento de su producto ROTOR. Debe leer, comprender y seguir cuidadosamente las instrucciones que aparecen en dicho manual. Mantenga el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

No realice ninguna modificación o ajuste que no esté explícitamente descrita en el manual. Si tuviera alguna duda sobre su capacidad para llevar a cabo la instalación o mantenimiento, por favor, acuda a un taller cualificado.

Una instalación u operación de mantenimiento incorrecta puede reducir drásticamente el rendimiento del producto y podría provocar un accidente con resultado de lesiones o incluso la muerte.

Por favor, lleve su bicicleta regularmente a un taller cualificado para inspeccionar cualquier signo de fatiga, rotura, deformación o exceso de uso. Cualquier componente que se encuentre en mal estado por exceso de uso, fatiga, rotura, deformación o impactos ha de ser reemplazado o inmediatamente.

No llevar a cabo un mantenimiento adecuado reduce drásticamente la vida útil del producto así como su rendimiento.

Si tiene cualquier duda, comuníquela en su punto de venta ROTOR más cercano o contacte con info@rotorbike.com.

MANTENIMIENTO

Inspeccione sus componentes ROTOR en busca de impactos, fisuras, pérdida de piezas o deformaciones antes de cada uso, así como después de cada caída. Si hay presencia de algunas de las circunstancias previamente mencionadas, no use sus componentes hasta que no hayan sido sustituidos.

ATENCIÓN:

El uso continuado de piezas dañadas, puede ocasionar pérdida de control de la bicicleta, así como daños severos e incluso la muerte.

Es responsabilidad del usuario examinar el producto regularmente para determinar su revisión o sustitución. El ciclista debe inspeccionar la bicicleta, así como sus componentes, con frecuencia para localizar daños producidos por el uso normal o abusivo. Revise, por favor, estos daños después de cada salida. Controle también periódicamente el apriete correcto de la tornillería, pero no sobreapriete los tornillos.

POLÍTICA DE GARANTÍA DE ROTOR

Los productos ROTOR y todos sus componentes están garantizados por nuestra **Política de Garantías** contra cualquier fallo de fabricación o material defectuoso.

Para más información sobre nuestra Política de Garantías, por favor visita nuestra página web

<https://rotorbike.com/warranty/>

Conserve su factura de compra, pues le permitirá ejercer su derecho de acceso a la garantía.

Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos SL -

C/Miño, 14, 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)

techservice@rotorbike.com



Note: specifications are subject to change for improvement without notice. Revised: 11/2020

A **KAPIC/RHAW/RRAPTOR FRAME COMPATIBILITY**



This user's manual is valid for BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92. PressFit 30, PressFit107 MTB frames.

Bottom bracket not included with cranks package.

B **BB's, RINGS AND CRANKS INSTALLATION**

Be sure to read and understand the user's manual provided by the bottom bracket, rings and cranks's manufacturer.

Read ROTOR bottom bracket, Q RINGS® and cranks user's manuals:
www.rotorbike.com

1 **DIRECT MOUNT INSTALLATION / OCP POSITIONS**

Insert the axle (2) into the Direct Mount chainring (1). To modify your Q Rings® OCP adjustment, you must align the OCP reference line with the desired position number in the axle.

2 **RIGHT CRANK INSTALLATION IN DIRECT MOUNT**

Position the drive side crank over the axle + Direct Mount chainring set. Drive side crank arm must be placed over the area marked "**POSITION CRANK HERE**" on Direct Mount chainring. Tighten the crank arm bolt with an 10 mm Allen key until the crank arm touches the Direct Mount chainring.

3 **NON-DRIVE-SIDE ASSEMBLY PREPARATION**

Unscrew counterclockwise the preload bolt "T" with a 2 mm Allen key; do not remove the bolt.
Turn the preload nut counterclockwise until it touches the crank arm area.

4 **CRANKS INSTALLATION**

Review the compatibility manual to select the necessary spacers for installing KAPIC/RHAWK/RRAPTOR cranksets.
Install the correct drive-side spacers "DS" onto the axle. Insert the drive-side assembly (drive-side-crank + axle + Direct Mount chainring) into the frame. Install the selected non-drive-side spacers "NDS" onto the axle. Install the non-drive-side assembly (non-drive-side crank arm + preload nut) onto the axle.

5 **TIGHTENING AND ADJUSTING**

Tighten clockwise the drive-side crank bolt with an 10 mm Allen key to 35 Nm torque.
Tighten clockwise non-drive-side crank arm bolt with an 10 mm Allen key to 35 Nm torque.

Fine adjustment

#5.1 Turn the preload nut clockwise to eliminate any lateral play in the crankset.

#5.2 Secure the preload nut by tightening clockwise the preload bolt with a 2 mm Allen key.
If the crankset does not rotate smoothly, remove a 0.5 mm plastic washer from the non drive-side and repeat the assembly adjustment steps **#5.1** and if there is lateral play, add an additional 0.5 mm plastic washer on the non drive-side.
Ensure that the preload nut is still tightening on the non drive-side crank arm.



SAFETY WARNING



This owner's manual contains important and useful information regarding the proper installation, operation, care, and maintenance of your ROTOR product. Carefully read, follow and understand the instructions as detailed in this owner's manual. Keep this manual in a safe place for future reference.
If you have any doubt whatsoever regarding your ability to install or service this product, please consult your ROTOR dealer and seek the assistance of a professional bicycle mechanic. Do not perform any modifications or adjustments that are not outlined in this manual.
In correct installation or servicing may impair performance, and could result in a dangerous situation leading to serious injury or death.
Components that have experienced excessive wear, deformations or impacts or other damage need immediate professional inspection or replacement.

Please have this product regularly inspected by a qualified mechanic for any signs of wear or damage. Failure to perform necessary and essential maintenance could drastically reduce the service life of your ROTOR product and reduce its performance.
If you have any questions, please contact a professional bike mechanic or your nearest ROTOR dealer for additional information.

Caution: Please consult the relevant manufacturer's instruction manuals for your BB set or pedals, if necessary, consult their technical service department for the correct installation procedure.

MAINTENANCE

Inspect your ROTOR product for wear, looseness or damage including cracks, dents and serious scratches, before each ride and after every fall or crash. Do not use your ROTOR product until it has been thoroughly inspected, repaired or replaced.

WARNING:

Continuing to use damaged parts may lead to loss of control and cause serious injury or death.

Cyclists should inspect their whole bicycle and parts on a regular basis or consult with a professional bicycle mechanic, to determine the need for service, or replacement and to detect damage that may have occurred from normal use.

Check all parts for damage and wear before every use. Check the bolts and other fasteners periodically for tightness. Ensure they are tightened to the correct torque values.

ROTOR WARRANTY POLICY

ROTOR products and all their components are guaranteed by our **Warranty Policy** against any manufacturing fault or defective material.

For more information about our Guarantee Policy, please visit our website

<https://rotorbike.com/warranty/>

Keep your purchase invoice, as it will allow you to exercise your right of access to the guarantee.

Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos SL -

C/Miño, 14. 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)

techservice@rotorbike.com



Alle Anforderungen können ohne Vorankündigung für Verbesserung geändert werden. Überarbeitete Version: 11/2020

A KAPIC/RHAW/RRAPTOR KOMPATIBILITÄT

✓ Diese Kurbeln sind kompatibel mit dem MTB Rahmen: **BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92. PressFit 30, PressFit107**
Die Innenlager sind nicht in den Kurbeln enthalten.

B INNENLAGER-, KETTENBLÄTTER INSTALLATION

Die Bedienungsanleitungen der Hersteller für Innenlager, Kettenblätter und Pedale befolgen.

Die Bedienungsanleitung für Innenlager, Q RINGS® befolgen:
www.rotorbike.com

1 MONTAGE DES DIRECT MOUNT KETTENBLATTES IM

ACHSE UND DIE POSITIONIERUNG OCP

Platzieren Sie das Direct Mount Kettenblatt (1) auf die Achse (2).
Stellen Sie die Marke OCP mit der Position OCP der Achsenlinie ein, um die Position OCP Ihres ovalen Kettenblattes zu regulieren.

2 MONTAGE DER RECHTSKURBEL IM DIRECT MOUNT

Legen Sie den rechten Kurbelarmen auf die Baueinheit des Direct Mount Kettenblattes und der Achse. Platzieren die Kurbel auf die gekennzeichnete Zone mit „**POSITION CRANK HERE**“ im Direct Mount Kettenblatt.
Ziehen Sie die Schraube der Kurbel mit einem 10 mm Inbusschlüssel an, bis die Kurbel das Kettenblatt Direct Mount berührt.

3 VORBEREITUNG DER LINKEN BAUEINHEIT

Drehen Sie die Verschlusschraube „T“ mit einem 2 mm Inbusschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn heraus; demontieren Sie sie nicht.
Drehen Sie die Vorspannungsmutter entgegen dem Uhrzeigersinn heraus, bis sie die Kurbel berührt.

4 MONTAGE DER KURBELN IM RAHMEN

Lesen Sie die Vereinbarkeit der Montageanleitung, um die notwendigen Abstandhalter für die KAPIC/RHAWK/RRAPTOR Kurbelmontage im Rahmen zu auswählen.

Bringen Sie die entsprechenden Abstandhalter im „DS“ rechtsseitig aus der Achse an. Bringen Sie die rechte Baueinheit der Kurbel + des Kettenblattes + der Achse im Rahmen an.
Bringen Sie die entsprechenden Abstandhalter im „DS“ linksseitig aus der Achse an. Bringen Sie die linke Baueinheit der Kurbel + der Vorspannungsmutter im Rahmen an.

5 ANZIEHEN UND FEINEINSTELLUNG

Ziehen Sie die Schraube der rechten Kurbel entgegen dem Uhrzeigersinn mit einem 10 mm Inbusschlüssel und einer Drehkraft von 35 Nm an.
Ziehen Sie die Schraube der linken Kurbel entgegen dem Uhrzeigersinn mit einem 10 mm Inbusschlüssel und einer Drehkraft von 35 Nm an.

Feineinstellung

#5.1 Drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn mit der Hand die Vorspannungsmutter, bis man das Spiel der Kurbel entfernt.

#5.2 Drehen Sie die Verschlusschraube mit einem 2 mm Inbusschlüssel, um die Vorspannungsmutter zu anschrauben. Wenn die Kurbeln sanft nicht drehen, entfernen Sie die 0.5 mm Kunststoffscheibe an dem linken Rand und wiederholen Sie die Schritte **#5.1** und **#5.2**.

Wenn es Spiel gibt, benutzen Sie die 0.5 mm zusätzliche Kunststoffscheibe in dem linken Rand. Stellen Sie sicher, dass die Vorspannungsmutter in der linken Kurbel weiter festziehen.



Sicherheitshinweis!



Diese Montageanleitung beinhaltet wichtige und nützliche Informationen zur Installation, Wartung und Pflege Ihres ROTOR Produkts. Lesen Sie bitte die Montageanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Haben Sie dennoch Zweifel oder sind sich nicht sicher, ob Sie das ROTOR Produkt auch richtig montiert haben, dann wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten ROTOR Händler. Führen Sie bitte keine Veränderungen oder Einstellungen durch die nicht ausdrücklich beschrieben sind. Nicht korrekte Installation oder Pflege mindern die Wirkung und können Sie in schwierige, gefährliche Situationen bringen, die zu Verletzungen oder zum Tode führen kann. Komponenten die einem übermäßigen starken Gebrauch, Verformungen oder gr. Belastungen oder gar Beschädigungen ausgesetzt sind, sollten sofort von einem professionellen Mechaniker untersucht und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Lassen Sie Ihr ROTOR Produkt bitte regelmäßig von einem autorisierten Händler auf Schäden überprüfen. Fehlende, unbedingte notwendige Wartung, kann die Lebenserwartung Ihres ROTOR Produktes drastisch verkürzen und eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet werden.

Wenn Sie noch weitere Fragen haben, kontaktieren Sie Ihren autorisierten ROTOR Händler für weitere Informationen.

Achtung!

Bitte lesen sie auch die Montageanleitungen der anderen Anbauteile, wie für die Innenlager oder Pedalen sorgfältig durch und wenn notwendig nehmen Sie Kontakt mit der jeweiligen Servicestelle auf um ein korrektes montieren Ihrer Anbauteile zu gewährleisten.

PFLEGE:

Prüfen Sie Ihr ROTOR Produkt vor jeder Fahrt und besonders nach Stürzen und Unfällen auf Defekte, Kratzer, Beulen oder andere Schäden. Benutzen Sie Ihr ROTOR Produkt nicht, wenn sie es nicht gründlich geprüft haben und gegebenenfalls ersetzt oder repariert haben.

WARNUNG:

Eine weitere Verwendung beschädigter Teile kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und es zu Verletzungen oder zum Tod kommen kann. Radfahrer sollten ihr Rad regelmäßig durch eine autorisierten Händler oder professionellen Mechaniker prüfen lassen, vereinbaren Sie einen Termin zum regelmäßigen Service, damit Verschleißteile ausgetauscht oder Fehler behoben werden können. Prüfen sie alle Teile vor jeder Fahrt auf etwaige Fehler. Prüfen Sie die Schrauben und Halterungen regelmäßig auf festen Sitz. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben mit dem richtigen Drehmoment angeschraubt wurden.

ROTOR-GARANTIEPOLITIK

ROTOR-Produkte und alle ihre Komponenten werden durch unsere **Garantiepolitik** gegen Herstellungsfehler oder Materialfehler garantiert.

Weitere Informationen zu unseren Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Website

<https://rotorbike.com/warranty/>

Bewahren Sie Ihre Kaufrechnung auf, damit Sie von Ihrem Recht auf Zugang zur Garantie Gebrauch machen können.



Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos S.L.

C/Miño, 14, 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)

techservice@rotorbike.com

Note: Les instructions sont sujettes à changement sans notice.

Révisé en: 11/2020

A KAPIC/RHAW/RRAPTOR COMPATIBILITÉ AVEC CADRES

✓ **KAPIC sont compatibles avec les cadres: BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92. PressFit 30, PressFit107**

Le boîtier de pédalier n'est pas inclu dans le pédalier.

B INSTALLATION DU BOITIER ET PÉDALIER

Assurez-vous de lire et de comprendre le manuel d'utilisation fourni.

Lisez les manuels d'utilisateur du pédalier ROTOR, des Q RINGS®: www.rotorbike.com

1 MONTAGE DU DIRECT MOUNT ET POSITION OCP

Insérez l'axe (2) dans le plateau Direct Mount (1). Pour modifier la position OCP de vos Q Rings®, vous devez aligner le numéro de la position choisie avec la ligne de référence OCP de l'axe.

2 MONTAGE DE LA MANIVELLE DROITE DIRECT MOUNT

Placez la manivelle droite sur l'ensemble pré-assemblé : axe + plateau Direct Mount.

La manivelle droite doit être placée sur la marque "POSITION CRANK HERE" sur le plateau Direct Mount.

Serrez la manivelle avec une clef Allen de 10 mm jusqu'à ce que la manivelle touche le plateau Direct Mount.

3 PRÉ INSTALLATION DE LA MANIVELLE GAUCHE

Dévissez la vis de serrage de la molette de compression "T" avec une clef Allen de 2 mm. Ne retirez pas la molette de compression.

Vissez la molette de compression jusqu'à ce qu'elle touche la manivelle.

4 INSTALLATION DES MANIVELLES

Suivez le manuel de compatibilité pour sélectionner les spacers nécessaires à l'installation des pédaaliers KAPIC/RHAW/RRAPTOR.

Installez les spacers du côté droit "DS" sur l'axe. Insérez la manivelle droite assemblée (Manivelle droite + Plateau Direct Mount + Axe) dans le cadre.

Installez les spacers du côté Gauche "NDS" sur l'axe. Installez la manivelle Gauche assemblée (Manivelle + molette de compression) sur l'axe.

5 SERRAGE ET AJUSTEMENT DES MANIVELLES

Serrez la manivelle droite avec une clef Allen de 10 mm jusqu'à 35Nm.

Serrez la manivelle gauche avec une clef Allen de 10 mm jusqu'à 35Nm.

Ajustement Fin

#5.1 Dévissez la molette de compression pour éliminer le jeu latéral dans le pédalier.

#5.2 Verrouillez le réglage du jeu en serrant la vis de la molette de compression avec une clef Allen de 2 mm.

Si le pédalier n'est pas fluide en rotation, retirez le washers de 0.5 mm en plastique du côté gauche et recommencez les étapes #5.1 et #5.2. S'il y a encore un léger jeu latéral malgré l'utilisation de la molette de compression, rajouter un Washer de 0.5 mm du côté Gauche. Assurez-vous d'avoir serré la molette de compression sur la manivelle gauche.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Cette notice de montage contient des informations importantes et utiles concernant l'installation et la maintenance de votre produit ROTOR. Merci de lire et de suivre les instructions de montage indiquées dans ce manuel. Veillez à conserver cette notice, pour les prochains démontages et remontages de votre potence. N'exécutez pas de modifications ou ajustements qui ne sont pas décrits dans ce manuel. Si vous avez un doute sur votre capacité à entretenir ou à réparer ce produit, apportez votre cycle chez un réparateur qualifié.

Une installation incorrecte du produit peut en altérer son fonctionnement et pourraient aboutir à une situation dangereuse menant à des blessures ou la mort. Faites inspecter ce produit régulièrement par un mécanicien qualifié pour n'importe quels signes d'usure. Les composants ayant une usure importante, des craquements, des déformations ou des impacts ont besoin d'être remplacés immédiatement. Ne pas exécuter la maintenance du produit pourrait résoudre à réduire la durée d'utilisation de votre potence ROTOR et réduire sa performance. Si vous avez des questions, merci de contacter un mécanicien cycle ou votre revendeur agréé ROTOR le plus proche pour de plus amples renseignements.

Attention!

Si n'importe quelles instructions dans ce manuel de l'utilisateur sont contraires aux instructions données par le fabricant de votre guidon, fourche, cadre etc., contactez leur service d'entretien pour expliquer votre plan et demander leur approbation.

MAINTENANCE

Inspectez votre potence ROTOR avant chaque sortie, vérifiez qu'il n'y a pas des fentes et/ou de rayures sérieuses, que les vis soient correctement serrées, et faite vérifier votre potence auprès d'un professionnel après chaque chute ou accident. Si n'importe laquelle des conditions précédentes est présente, n'utilisez pas votre potence ROTOR jusqu'à ce qu'il ait été réparé ou remplacé.

MISE EN GARDE:

Utiliser des produits endommagés peut mener à la perte de contrôle de la bicyclette et causer des blessures ou la mort. C'est la responsabilité des utilisateurs d'examiner régulièrement les produits pour déterminer le besoin de maintenance ou le remplacement des pièces. Le cycliste devrait inspecter leur bicyclette régulièrement pour détecter les dégâts éventuels. Vérifier l'état et les serrages de toutes les pièces avant chaque utilisation.

POLITIQUE DE GARANTIE DU ROTOR

Les produits ROTOR et tous leurs composants sont garantis par notre **Politique de Garantie** contre tout défaut de fabrication ou matériel défectueux.

Pour plus d'informations sur notre politique de garantie, veuillez visiter notre site Web

<https://rotorbike.com/warranty/>

Conservez votre facture d'achat, car elle vous permettra d'exercer votre droit d'accès à la garantie.

Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos SL -
C/Miño, 14, 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)
techservice@rotorbike.com



Nota: le istruzioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Aggiornato al: 11/2020

A KAPIC/RHAW/RRAPTORCOMPATIBILITA' CON I TELAI

Le guarniture sono compatibili con i seguenti telai MTB:

BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92. PressFit 30, PressFit107



Movimento centrale non incluso nella confezione della guarnitura.

B INSTALLAZIONE DEL MOVIMENTO CENTRALE E DELLE CORONE

Essere sicuri di avere compreso i manuali d'uso dei produttori del movimento centrale, delle corone e dei pedali. Leggi manuali d'uso dei movimenti centrali ROTOR, Q RINGS®: www.rotorbike.com

1 MONTAGGIO DIRECT MOUNT E POSIZIONE OCP

Inserire il perno (2) nella corona Direct Mount (1). Per modificare l'OCP della tua Q Rings® è necessario allineare la linea di riferimento OCP con il numero di posizione desiderata che trovi nell'asse.

2 INSTALLAZIONE "DIRECT MOUNT" DELLA PEDIVELLA DESTRA

Posizionare il braccio Drive Side sopra il set premontato di asse + corona Direct Mount.

Il braccio Drive Side deve essere posizionato sopra l'area contrassegnata "POSITION CRANK HERE" sulla corona Direct Mount.

Serrare il bullone del braccio della guarnitura con una chiave a brugola da 10 mm fino a quando il braccio tocca la corona Direct Mount.

3 PREPARAZIONE ASSEMBLAGGIO LATO NDS

Svitare in senso antiorario la ghiera di precarico "T" con una chiave a brugola da 2 mm; non rimuovere la vite.

Girare la ghiera di precarico in senso antiorario fino a toccare il braccio della guarnitura.

4 ASSEMBLAGGIO DELLA GUARNITURA

Consultare il manuale delle compatibilità per selezionare i distanziali necessari per installare le guarniture KAPIC/RHAWK/RRAPTOR.

Installare i distanziali giusti "DS" sull'asse. Inserire il gruppo drive side (braccio drive side+ asse + corona Direct Mount) nel telaio.

Installare i distanziali "NDS" selezionati, sull'asse. Installare il gruppo non drive side (braccio NDS+ ghiera di precarico) sull'asse.

5 SERRAGGIO E REGOLAZIONE FINALE

Avvitare in senso orario il braccio DS con una chiave a brugola da 10 mm a 35 Nm.

Avvitare in senso orario il braccio NDS con una chiave a brugola da 10 mm a 35 Nm.

Regolazione finale.

#5.1 Ruotare la ghiera di precarico in senso orario per eliminare qualsiasi gioco laterale della guarnitura.

#5.2 Fissare la ghiera di precarico avvitando in senso orario con una chiave a brugola da 2 mm.
Se la guarnitura non gira bene, rimuovere una delle rondelle di plastica 0,5 mm dal lato NDS e ripetere le regolazioni **#5.1** e **#5.2**.

Se vi è gioco laterale, aggiungere una rondella di plastica da 0,5 mm supplementare sul lato NDS.

Assicurarsi che la ghiera di precarico stia ancora stringendo sul braccio NDS.



AVVERTENZA DI SICUREZZA



Questo manuale contiene informazioni importanti e utili per il corretto montaggio, funzionamento, cura e manutenzione del vostro prodotto ROTOR. Leggete attentamente, seguire e comprendere bene le istruzioni contenute in questo manuale. Conservate il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Per qualsiasi dubbio circa la vostra capacità di montare o fare manutenzione a questo prodotto, consultate il vostro rivenditore ROTOR e richiedete l'assistenza di un meccanico specializzato in biciclette. Non apportate modifiche o fate regolazioni che non siano specificate in questo manuale.

Montaggio o manutenzione non corretti possono compromettere le prestazioni e tradursi in situazioni pericolose che possono causare lesioni gravi o morte.

I componenti che sono stati sottoposti a eccessiva usura, deformazioni o urti o altri danni richiedono un'immediata ispezione professionale e un'eventuale sostituzione.

Fate controllare regolarmente questo prodotto da un meccanico specializzato per verificare la presenza di segni di usura o danni.

La mancata esecuzione e della manutenzione necessaria ed essenziale può ridurre drasticamente sia la durata del vostro prodotto ROTOR che le sue prestazioni.

Per qualsiasi domanda contattate un meccanico specializzato in biciclette o il vostro rivenditore ROTOR più vicino per avere ulteriori informazioni.

Attenzione:

Consultate il manuale di istruzioni del produttore per il set movimento centrale o i pedali. Se necessario rivolgetevi al reparto assistenza tecnica per la corretta procedura di montaggio.

MANUTENZIONE

Controllate sul vostro prodotto ROTOR la presenza di usura, allentamenti o danni comprese incrinature, ammaccature e graffi importanti prima di qualsiasi uscita ed o po ogni caduta o incidente. Non usate il prodotto ROTOR prima che sia stato attentamente ispezionato, riparato o sostituito.

ATTENZIONE:

continuare ad usare parti danneggiate può portare alla perdita del controllo e causare gravi lesioni o morte.

I ciclisti devono controllare regolarmente la bicicletta nel suo insieme e nei suoi singoli pezzi, o farla controllare da un meccanico specializzato per stabilire se è necessario procedere a manutenzione o sostituzione e verificare se ci sono stati danni a seguito del normale uso della bicicletta.

Prima di ogni uso controllate che i componenti non siano danneggiati o usurati. Controllate periodicamente la tenuta dei bulloni e degli altri dispositivi di fissaggio; verificate che siano stretti secondo i corretti valori di coppia.

POLITICA DI GARANZIA DI ROTOR

I prodotti ROTOR e tutti i loro componenti sono garantiti dalla nostra **Politica di Garanzia** contro qualsiasi difetto di fabbricazione o materiale difettoso.

Per ulteriori informazioni sulla nostra politica di garanzia, visita il nostro sito web

<https://rotorbike.com/warranty/>

Conserva la fattura di acquisto, in quanto ti consentirà di esercitare il diritto di accesso alla garanzia.

Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos SL -

C/Miño, 14. 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)

techservice@rotorbike.com



Let Opl.: de gebruiksaanwijzing kan zonder waarschuwing vooraf worden aangepast.

versie 11/2020

A KAPIC/RHAWK/RRAPTOR FRAME COMPATIBILITY

Deze handleiding is alleen bruikbaar voor BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92. PressFit 30, PressFit107



De trapaslagers zijn niet bijgeleverd.

B MONTAGE BOTTOM BRACKET, KETTINGBLADEN

Zorg dat u de handleidingen die door de fabrikant geleverd worden bij het bottom bracket, de kettingbladen en pedalen, leest en begrijpt.

Lees de ROTOR bottom bracket, Q RINGS® gebruikershandleidingen: www.rotorbike.com

1 DIRECT MOUNT CHAINRING INSTALLATIE / OCP POSITIE

Steek de as (2) in het gat van de Direct MOUNT chainring (1). Om uw juiste OCP instelling te verkrijgen, moet u de OCP referentielijn (op het tandwiel) in lijn zetten met het gewenste nummer op de as.

2 RECHTER CRANK MONTAGE MET DIRECT MOUNT

Plaats nu de rechter crank. Deze sluit het tandwiel en de as op.

De rechter crank kan maar op één manier op de as worden geplaatst, let op de markering op het kettingblad ("POSITION CRANK HERE").

Monteer de bout met een 10 mm inbusleutel. Zorg dat de crank het kettingblad aanraakt.

3 VOORBEREIDEN VAN DE MONTAGE VAN DE NIET-AANDRIJFZIJDE

Draai, met behulp van een 2 mm inbusleutel, het borgboutje in de pre-load ring los. Verwijder het boutje NIET, draai het enkel los.

Draai de pre-load ring los, totdat de ring in zijn geheel de crank raakt. (naar de crank toe draaien).

4 CRANKS MONTEREN

Check de compatibiliteitslijst, om zo de juiste spacers te selecteren voor uw KAPIC/RHAWK/RRAPTOR cranks.

Monteer de juiste spacers aan de aandrijfzijde. Plaats de Aandrijfzijde assemblage (rechter crank + As + Direct Mount chainring) in het frame.

Monteer de juiste spacers aan de niet-aandrijfzijde. Monteer de niet-aandrijfzijde assemblage (linker crank +pre-load ring) op de as.

5 AANDRAAIEN EN AFSTELLEN

Draai, met behulp van een 10 mm inbusleutel, de crank bout aan met een aandraaimoment van 35 Nm.

Afstellen van de speling

#5.1 draai de pre-load ring aan (naar het frame toe) om alle aanwezige laterale speling te verwijderen.

#5.2 Borg de pre-load ring door de borgbout, door middel van een 2 mm inbusleutel aan te draaien.

Wanneer de crank niet soepel loopt, verwijder een 0.5 mm plastic spacer van de linker assemblage (niet aangedreven zijde) en herhaal de stappen #5.1 en #5.2.

In het geval dat er laterale speling aanwezig is, plaats een extra 0.5 mm plastic spacer onder de linker crank (niet aangedreven zijde). Zorg dat de pre-load ring nog altijd op de crank zit. (niet buiten het draad is gelopen).



VEILIGHEIDS WAARSCHUWING



Deze handleiding bevat belangrijke en nuttige informatie over de juiste installatie, bediening, verzorging en onderhoud van uw ROTOR product. Lees aandachtig, volg en begrip de instructies zoals beschreven in deze handleiding. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstige referentie. Als u twijfelt over uw vermogen om dit product te installeren, raadpleeg dan uw ROTOR dealer en roep de hulp in van een professionele fietsenmaker. Voer geen wijzigingen of aanpassingen uit die niet worden beschreven in deze handleiding. O juiste installatie of onderhoud kan de prestaties nadelig beïnvloeden, en kan in een gevaarlijke situatie resulteren tot ernstig letsel of de dood. Onderdelen die overmatige slijtage hebben, vervormingen of andere schade moeten onmiddellijk gepresenteerd worden voor professionele controle of vervanging.

Zorg ervoor dat dit product regelmatig gecontroleerd wordt door een bekwame monteur op tekenen van slijtage of schade. Niet uitvoeren van essentieel onderhoud verkort drastisch de levensduur van uw product. Als u nog vragen heeft, neem dan contact op met een professionele fietseemker of u dichtstbijzijnde ROTORdealer voor meer informatie.

Opgelet! respecteer de instructie handleidingen van betreffende leverancier van uw bottom bracket of pedalen. Neem indien nodig contact op met desbetreffende technische dienst voor correcte montage instructies.

ONDERHOUD

Inspecteer uw ROTOR product op slijtage, schade zoals scheuren, deuken en diepe krassen, voor elke rit en na elke val of crash. Gebruik uw ROTOR product niet voordat het is geïnspecteerd, gerepareerd of vervangen.

WAARSCHUWING:

Doorgaan met het gebruiken van beschadigde onderdelen kan leiden tot verlies van controle, serieuze verwonding of zelfs dood. Fietzers moeten hun fiets en onderdelen regelmatig laten controleren door een professionele fietsenmaker om na te gaan of service of vervanging nodig is en om eventuele slijtage vast te stellen. Check alle onderdelen op beschadiging en slijtage voor ieder gebruik en. Controleer regelmatig of alle bouten aan het aanhaalmoment voldoen.

ROTOR GARANTIEBELEID

ROTOR-producten en al hun componenten worden gegarandeerd door ons **Garantiebeleid** tegen fabricagefouten of defect materiaal.

Bezoek onze website voor meer informatie over ons garantiebeleid:

<https://rotorbike.com/warranty/>

Bewaar uw aankoopfactuur, zodat u uw recht op toegang tot de garantie kunt uitoefenen..

Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos SL -
C/Miño, 14. 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)
techservice@rotorbike.com



* 본 메뉴얼은 예고없이 변경될 수 있습니다.

11/2020

A KAPIC/RHAW/RRAPTOR 호환 가능 프레임 규격

✓ KAPIC/RHAW/RRAPTOR 다음 규격의 MTB 프레임과 호환됩니다 BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92. PressFit 30, PressFit107
바텀브라켓 별매.

B 바텀브라켓, 체인링 그리고 페달의 장착

각 바텀브라켓, 체인링 그리고 페달 제조사의 사용자 메뉴얼을 숙지한 후 장착하여 주십시오.
로터바이크의 그리고 큐링(Q RINGS®)의 사용자 메뉴얼을 숙지한 후 장착하여 주십시오.: www.rotorbike.com

1 다이렉트 마운트 체인링의 장착과 OCP 조정

다이렉트 마운트 체인링(1)을 액슬(2)에 끼워 넣습니다. OCP조정을 위하여 액슬의 포지션과 OCP 포인트의 포지션을 일치시킵니다.

2 드라이브사이드 크랭크의 장착

사전조립된 액슬과 다이렉트 마운트 체인링의 상단으로 드라이브-사이드 크랭크암을 조립합니다. 드라이브사이드 크랭크 앞은 반드시 "POSITION CRANK HERE" 로 마킹된 곳에 조립하여야 합니다.

10mm 옥각렌치를 사용하여 크랭크암이 다이렉트 마운트 체인링을 충분히 압박할 정도로 크랭크암-볼트를 체결합니다.

3 논-드라이브사이드 어셈블리의 준비

프리로드 너트의 핀치볼트를 2mm 옥각렌치를 사용하여 풀어줍니다(반시계 방향). 단 분리하지 않습니다. 프리로드 너트를 논-드라이브사이드 크랭크암에 닿을 때까지 충분히 돌려줍니다(반시계방향).

4 크랭크 장착

KAPIC/RHAW/RRAPTOR 크랭크세트의 스페이서 조합을 메뉴얼을 통하여 확인 후 선택합니다.

드라이브사이드에 맞는 스페이서를 장착합니다. 드라이브사이드 어셈블리(드라이브사이드 크랭크암+액슬+다이렉트 마운트 체인링)을 프레임에 장착합니다. 논-드라이브사이드에 맞는 스페이서를 장착합니다. 액슬에 논-드라이브 사이드 어셈블리를 장착합니다(논-드라이브사이드 크랭크암 + 프리로드 너트).

5 크랭크의 고정과 유격조정

35Nm의 강도로 10mm 옥각 드라이브사이드 크랭크암 볼트를 .

35Nm의 강도로 10mm 옥각 논-드라이브사이드 크랭크암 볼트를 체결합니다.

미세조정

#5-1 프리로드 너트를 회전하며 크랭크의 좌우 유격을 완벽히 제거합니다(시계방향).

#5-2 프리로드 너트의 2mm 육각볼트를 조정하여 프리로드너트를 체결 및 고정합니다.

크랭크암의 회전이 부드럽지 못할 경우, 0.5mm 스페이스(플라스틱 워셔)를

논-드라이브사이드에서 제거한 후 **#5-1**, **#5-2**를 실시합니다.

크랭크의 좌우유격이 있을 경우 논-드라이브사이드에 0.5mm를 스페이스를

추가 후 **#6-1**, **#6-2**를 실시합니다.

프리로드 너트의 체결강도를 점검합니다.



안전 수칙



본 사용자 매뉴얼은 ROTOR제품의 정확한 장착과 작동, 관리그리고 유지에 대한 소중한 정보를 포함하고 있습니다. 본 사용자 매뉴얼을 충분히 숙지 후 제품 사용을 권장하며 추후에 참고하기 위하여 소중히 보관하시기 바랍니다. 제품의 장착 또는 사용 시 반드시 ROTOR의 공인 대리점을 통하여 장착 또는 상담하실 것을 권장합니다. 본 매뉴얼에서 권장하지 않는 제품의 수정 또는 장착은 위해 권장하지 않습니다.

부적절한 장착 또는 서비스는 제품의 성능을 현저히 떨어뜨리며 심각한 사고 또는 사망에 이를 수도 있다는 점을 명심하시기 바랍니다.

제품의 마모, 변형 또는 어떠한 형태의 파손이 있다면 즉시 가까운 전문점에서 검사를 받고 제품을 교환하시기 바랍니다.

제품의 사용 전후 제품의 이상유무를 확인하고 가까운 로터 익스피리언스 센터 (ROTOR EXPERIENCE CENTER) 또는 전문점에서 주기로 검사를 하여 확인하실 수 있는 사고를 예방합니다.

또한 부적절한 장착 또는 주요 정비의 누락에 따라 제품의 사용 주기가 현저히 감소할 수 있다는 점을 명심하시기 바랍니다.

보다 정확한 상담을 위하여 가까운 로터 익스피리언스 센터 (ROTOR EXPERIENCE CENTER)를 방문하여 주시기 바랍니다.

주의: 사용하는 BB 또는 페달의 사용자 설명서를 참고하십시오. 필요하다면 BB 또는 페달의 정확한 장착 및 사용을 위하여 제조사의 서비스 센터와의 상담을 권장합니다.

유지 보수

혹시 있을지도 모르는 제품의 마모, 풀림, 또는 파손 (균열, 찌그러짐, 심각한 스크래치를 라이딩 전후, 낙차 또는 충돌 시마다 항상 확인하십시오. 정확한 검사 후의 수리 또는 교체전까지는 제품의 사용을 중단하십시오.

경고: 파손된 제품의 사용은 심각한 사고 또는 사망에 이를 수도 있으므로 반드시 로터 익스피리언스 센터 (ROTOR EXPERIENCE CENTER) 또는 전문점에서 점검 후 사용하시기 바랍니다.

사용자는 반드시 라이딩 전후에 자신의 자전거를 점검하여야 하며 주기적으로 로터 익스피리언스 센터 (ROTOR EXPERIENCE CENTER) 또는 전문점에서 자전거의 이상유무를 확인하여야 합니다. 모든 구성품의 파손 또는 마모 정도를

확인하고 이상이 의심되거나 파손되었으면 즉시 교체하여야 하며 볼트의 풀림 여부를 주기적으로 확인하고 관리하여야 합니다.

ROTOR 보증 정책

ROTOR 제품 및 모든 구성 요소는 제조 결함 또는 결합 또는 재료에 대해 당시의 보증 정책에 의해 보장됩니다.

보증 정책에 대한 자세한 내용은 웹 사이트를 방문하십시오.

<https://rotorbike.com/warranty/>

구매 인보이스를 보관하면 보증에 대한 액세스 권한을 행사할 수 있습니다.

Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos S.L.

C/Miño, 14. 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)

techservice@rotorbike.com



注：说明可能会随时更改，恕不另行通知。

更新： 11/2020

A KAPIC/RHAW/RRAPTOR 车架兼容性



KAPIC/RHAW/RRAPTOR 牙盘兼容以下山地车车架 BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92, PressFit 30, PressFit107

牙盘包装盒内不包括中轴杯。

B 中轴、齒環及腳踏安裝

请务必阅读和理解由制造商提供的中轴，齿环及脚踏用户手册。

请阅读 ROTOR 中轴、Q盘片和脚踏用户手册：www.rotorbike.com

1 直接式盘片安装和OCP调节

将轴芯(2)插入直装式盘片。要变更您Q盘片的OCP调节，必须将OCP参考线与轴芯上所需的位置编号对齐。

2 安装右侧曲柄臂至直装式盘片

将驱动侧曲柄臂定位在已组装的轴芯及直装式盘片上。

驱动侧曲柄臂必须放置在直装式盘片上标记有“POSITION CRANK HERE”的位置。

使用10mm内六角扳手旋紧曲柄臂螺栓，直到曲柄臂接触到直装式盘片。

3 非驱动侧组件的预备

用2mm内六角扳手逆时针旋出预压环螺栓“T”；但不要卸下螺栓。逆时针方向旋转预压环至接解到曲柄。

4 安装牙盘

安装 KAPIC/RHAWK/RRAPTOR 牙盘时参阅兼容性手册选用及安装合适的垫环。安装正确的驱动侧垫环“DS”到轴芯。插入驱动侧组件(驱动侧曲柄，轴芯及直装式盘片)到车架。

安装正确的非驱动侧垫环“NDS”到轴芯。安装非驱动侧组件(非驱动侧曲柄及预压环)到轴芯。

5 锁紧及调较

用10mm内六角扳手顺时针旋紧驱动侧曲柄螺栓至扭矩 35Nm。

用10mm内六角扳手顺时针旋紧非驱动侧曲柄螺栓至扭矩 35Nm。

微调

#5.1 顺时针方向旋转预压环至牙盘没有侧向松动。

#5.2 用2mm内六角扳手顺时针锁紧预压环螺栓。

如果牙盘不能畅顺地转动，卸下非驱动侧的0.5mm胶垫片及重复步骤#5.1及#5.2。

如果有侧向松动，在非驱动侧加上0.5mm胶垫片。确保非驱动侧曲柄上的预压环已被锁紧。



安全性警告



本使用手冊含有關於正確安裝、操作、保養及維護您 ROTOR 產品的重要及實用資訊，請仔細閱讀、遵守及瞭解本使用手冊所詳列之指示說明。請將本手冊保存於安全位置，以方便日後參考。若您對自行安裝或維修本產品有任何疑問，請洽詢您的 ROTOR 經銷商，尋求專業自行車技師的協助。請勿進行任何非本手冊所列出之修改或調整。

不正確的安裝或維修可能損及效能，並可能造成導致嚴重傷害或死亡的危險情況。

歷經過度耗損、變形、碰撞或其他破損的元件，應立即送交專業檢測或更換。

請交由合格技師定期檢查本產品，查驗是否有任何磨損或損壞之跡象。

若未能執行必要及基本的維護，可能大幅縮短您 ROTOR 產品的使用壽命，並降低其效能。

若您有任何問題，請聯絡專業自行車技師或您就近的 ROTOR 經銷商，瞭解更多資訊。

注意！：

請洽詢相關製造商指示說明手冊的中軸組或踏板部分之說明，若有需要，

請洽詢技術維修部門，進一步瞭解正確的安裝程序。

維護：

每次騎乘之前及每次停車或撞車之後，請檢測您的 ROTOR 產品，查看是否有任何磨損、鬆脫或損壞，包括裂縫、凹痕及嚴重刮傷。在未經過徹底檢測、修理或更換之前，請勿使用您的 ROTOR 產品。

警告：

若繼續使用受損的零件，可能造成失控情況，並造成嚴重傷害或死亡。

自行車手應定期檢測整部自行車及零件，或洽詢專業的自行車技師，判斷是否需要維修或更換，並偵測出正常使用所可能產生的耗損。

在日常使用之前，請檢查所有零件，查看是否有損壞或磨損。請定期檢查螺帽及其他固定裝置是否已旋緊，請確保以正確扭力值鎖緊。

ROTOR 保修政策

我們的《保修政策》保證了 ROTOR 產品及其所有組件的制造錯誤或材料缺陷。

有關我們的担保政策的更多信息，请访问我们的网站

<https://rotorbike.com/warranty/>

保留购买发票，因为它将使您能够获得担保的权利。

Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos SL-

C/Miño, 14. 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)

techservice@rotorbike.com



注: 説明書の内容は、予告なく変更されることがあります。

改訂: 2020年11月

A KAPIC/RHAW/RRAPTOR フレームとの互換性

✓ KAPIC/RHAW/RRAPTOR クランクは、以下のフレームと互換性があります:
す: BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92. PressFit 30,
PressFit107

本クランクセットにボトムブラケットは付属しません。

B ボトムブラケット、リング、ペダルの取り付け

ボトムブラケット、リング、ペダルの製造元のユーザーマニュアルを参照してください。
ROTOR ボトムブラケット, Q RINGS®, ペダルのユーザーマニュアルをお読み下さい: www.rotorbike.com

1 DIRECT MOUNT チェーンリングの取り付けおよびOCFの調整

Direct Mount チェーンリング (1) にアクスル (2) を挿入してください。Q Rings®のOCFを変更するには、アクスルに記載された所定の位置番号とOCFの基準線に合わせてください。

2 ダイレクトマウントの右クランクの取付け

ドライブ側のクランクアームを、仮組みしたアクスルとDirect Mount チェーンリングに挿入してください。
ドライブ側のクランクアームを、Direct Mount チェーンリング上の"POSITION CRANK HERE"の印に合わせて取り付けてください。
10mmの六角レンチを用いて、クランクアームがDirect Mount チェーンリングと触れるまでクランクアームボルトを締め付けてください。

3 ノンドライブ側の下準備

2mmの六角レンチでプリロードボルト "T" を反時計回りに緩めてください。ボルトは取り外さないでください。プリロードナットがクランクアームと触れるまで、反時計回りに回してください。

4 クランクの取付け

互換表から、KAPIC/RHAW/RRAPTOR クランクセットの取り付けに必要なスパーサーを選択してください。
ドライブ側スパーサー "DS" を正しい向きで取り付けてください。ドライブ側のアッセンブリ (ドライブ側クランクアーム + アクスル + Direct Mount チェーンリング) をフレームに取り付けてください。

選んだノンドライブ側スパーサー "NDS" をアクスルに取り付けてください。ノンドライブ側のアッセンブリ (ノンドライブ側クランクアーム + プリロードナット) をアクスルに取り付けてください。

5 締め付けと調整

10mmの六角レンチを用いてドライブ側クランクアームボルトを規定トルク値35Nmで締め付けてください。

10mmの六角レンチを用いてノンドライブ側クランクアームボルトを規定トルク値35Nmで締め付けてください。

微調整に関して

#5.1 プリロードナットを時計回りに回し、クランクセットから横方向の遊びを取り除いてください。

#5.2 2mmの六角レンチでプリロードボルトを時計回りに締め付けてください。クランクセットが滑らかに回転しない場合、ノンドライブ側から0.5mmのプラスチック製ワッシャーを取り外し、手頃**#5.1**および**#5.2**を繰り返し返してください。横方向の遊びがある場合、ノンドライブ側から0.5mmのプラスチック製ワッシャーを追加してください。

ノンドライブ側クランクアームのプリロードナットがしっかりと締め付けられていることを確認してください。



安全性に関する警告



本オーナーマニュアルには、お買い上げ頂いたROTOR製品の正しい組み立て、操作、ケア、メンテナンスについて重要な情報が記載されています。本オーナーマニュアルの説明を熟読し、その内容を把握、順守して下さい。本マニュアルは、いつでも参照できるよう安全に保管して下さい。

本製品の組み立てやお手入れに不安のある場合は、お買い上げ頂いたROTOR販売店のスタッフにご相談下さい。本マニュアルに記載のない改造や調整はしないで下さい。誤った組み立てやお手入れは性能を低下させるだけでなく、危険を招き、重傷や死亡事故につながる恐れがあります。

過度の摩擦、変形、衝撃箇所など損傷のある部品は、直ちに専門家による点検または交換が必要

です。
本製品は定期的に適切な修理工の点検を受け、摩擦・損傷箇所がないかチェックして下さい。必要かつ基本的なメンテナンスを怠ると、ROTOR製品の寿命が著しく短くなるとともに、性能低下を招く場合があります。

不明点がございましたら、お買い上げ頂いたROTOR販売店のスタッフにご相談下さい。

注意 1:

BBセットまたはペダルについては当該メーカーの説明マニュアルをご覧ください。また必要に応じて当該メーカーの技術サービス部門に連絡し、正しい組み立て手順を確認して下さい。

メンテナンス

自転車に乗る前、および転倒や衝突の後には必ずROTOR製品を点検し、摩擦やゆるみに加え、ヒビ、凹み、大きな傷などの損傷がないかチェックして下さい。これらの点検、修理、交換が完了するまでROTOR製品を使用しないで下さい。

警告:

サイクルリストは定期的に自転車本体および部品を点検、またはお買い上げ頂いたROTOR販売店に相談して、お手入れや交換の必要がないか確認するとともに、通常使用から生じた損傷を発見しなければなりません。ご使用前には必ず損傷や摩擦がないか全部品をチェックして下さい。

ボルト等の接続部品はしっかりと締まっているかを定期的にチェックし、正しいトルク値で締められているかを確認して下さい。

ROTOR 保証ポリシー

ROTOR製品とそのすべてのコンポーネントは、製造上の欠陥または欠陥のある材料に対して、保証ポリシーによって保証されています。

保証ポリシーの詳細については、当社のWebサイトをご覧ください。

<https://rotorbike.com/warranty/>

保証へのアクセス権を行使できるようになるため、購入請求書を保管してください。

Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos S.L.

C/Miño, 14, 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)

techservice@rotorbike.com



หมายเหตุ : คำแนะนำอาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า. คำวิจารณ์: 11/2020

A **KAPIC/RHAW/RRAPTOR** ความเข้ากันได้กับเฟรม / ความเหมาะสมกับเฟรม

✓ **KAPIC/RHAW/RRAPTOR** ใช้สำหรับเฟรม **MTB BSA30, BB30, BB84, BB86, BB89, BB92, PressFit 30, PressFit107**

ในชุดขาจานจะไม่มีกระโหลกจักรยานรวมอยู่ด้วย

B การติดตั้งถ้วยกระโหลก ใบจาน และบันได

ให้มันใจว่าได้ศึกษา และทำความเข้าใจคู่มือของถ้วยกระโหลก ใบจาน และบันไดเป็นอย่างดี.

ศึกษาคู่มือ ลูกปืนกระโหลก ROTOR, Q RINGS® และลูกบันไดก่อนการติดตั้ง: www.rotorbike.com

1 การติดตั้ง **DIRECT MOUNT CHAINRING** และการปรับตำแหน่ง **OCP**

ใส่แกนขาจาน (2) เข้าไปใน Direct Mount chainring. ปรับใบจานให้ตรงกับตำแหน่ง OCP ที่คุณต้องการ

2 **RIGHT CRANK INSTALLATION IN DIRECT MOUNT**

ตำแหน่งของขาจานฝั่งใบจาน ก่อนการประกอบเข้ากับแกนขาจาน+ Direct Mount chainring. ตำแหน่งของขาจานฝั่งใบจาน จะต้องอยู่เหนือจุดที่มีเครื่องหมาย **"POSITION CRANK HERE"** ที่ปรากฏอยู่บริเวณ Direct Mount chainring.

ขันน็อตใบจาน ด้วยประแจเบอร์ 10จนกระทั่งขาจานสัมผัสกับบริเวณ Direct Mount chainring.

3 **เตรียมพร้อมสำหรับการประกอบขาจานฝั่งตรงข้ามใบจาน**

ขันคลายเกลียวน็อต "T" หมุนทวนเข็มนาฬิกา ด้วยประแจเบอร์ 2

เมื่อขันสัดแล้วอย่าดึงน็อตออกออก / ค้างไว้.

ขันน็อตตัวเมีย หมุนทวนเข็มนาฬิกาจนกระทั่งสัมผัสกับบริเวณขาจาน.

4 **CRANKS INSTALLATION**

คู่มือสำหรับการตัดสินใจเลือก spacers ให้เหมาะสมสำหรับการติดตั้ง KAPIC/RHAW/RRAPTOR cranksets. ติดตั้ง spacers "DS" เข้ากับแกนขาจานฝั่งใบจาน.

ประกอบชิ้นส่วนทุกชิ้นเข้าด้วยกัน ขาจานฝั่งใบจาน +แกนขาจาน+ Direct Mount chainring) เข้าไปในเฟรมจักรยาน. ติดตั้ง spacers "NDS"

เข้ากับขาจานฝั่งตรงข้ามใบจาน. ประกอบชิ้นส่วนทุกชิ้นเข้าด้วยกัน (ขาจานฝั่งตรงข้ามใบจาน+แกนขาจาน+น็อตตัวเมีย) เข้าไปในแกนขาจาน.

5 **TIGHTENING AND ADJUSTING**

ขันน็อตเข้ากับขาจานฝั่งใบจาน แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาให้แน่นด้วยประแจเบอร์ 10 หมุนให้ได้ค่าแรงบิดที่ 35 Nm.

ขันน็อตเข้ากับขาจานฝั่งตรงข้ามใบจาน

แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาให้แน่นด้วยประแจเบอร์ 10 หมุนให้ได้ค่าแรงบิดที่ 35 Nm. การแก้ไข / การปรับย่อยละเอียด

#5.1 หมุนน็อตตัวเมียตามเข็มนาฬิกา เพื่อเอาขาจานด้านข้างออก.

#5.2 ทำให้เนื้อตัวเมื่อยแน่นขึ้น / กระชับมากขึ้น โดยขึ้นหมุนตามเข็มนาฬิกา ด้วยประแจเบอร์ 2.

หากขางานมีอาการหมุนแบบติดขัด ให้แก้ปัญหาโดยการนำ แหวนรองพลาสติกขนาด 0.5 มม. ออกจากขางานฝั่งตรงข้ามใบงาน และทำตามขั้นตอน #5.1 and #5.2 ใหม่อีกครั้ง.

ถ้าด้านข้างของขางาน หลวมให้แก้ปัญหาโดยการนำ แหวนรองพลาสติกขนาด 0.5 มม. ใส่เพิ่มเข้าไปที่ขางานฝั่งตรงข้ามใบงาน.

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเนื้อตัวเมื่อย บริเวณขางานฝั่งตรงข้ามใบงาน ว่าแน่นหรือไม่.

คำเตือนเพื่อความปลอดภัย

ผู้ถือการใช้งานมีข้อมูลสำคัญที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับวิธีการติดตั้ง การใช้งาน และการดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ ROTOR อย่างถูกต้อง กรุณาทำความเข้าใจ และมีปฏิบัติตามคู่มืออย่างเคร่งครัด และเก็บคู่มือเล่มนี้ไว้ในที่ปลอดภัยเพื่อการอ้างอิงในอนาคต หากท่านสงสัยเกี่ยวกับวิธีการติดตั้ง หรือการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์ กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่าย ROTOR ใกล้บ้านท่าน เพื่อขอรับคำแนะนำจากผู้ชำนาญ ท่านไม่ให้อำนาจการปรับเปลี่ยนใดๆ ที่ไม่ได้เขียนกำกับไว้ในคู่มืออย่างเด็ดขาด

การติดตั้ง หรือการบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องอาจลดอายุประสิทธิภาพ และทำให้เป็นอันตรายนำไปสู่การบาดเจ็บ หรือเสียชีวิต ชิ้นส่วนที่สึกหรอเนื่องจากการใช้งาน หรือได้รับความเสียหายอันเนื่องมาจากการถูกระแทกหรือเสียดสีจำเป็นต้องได้รับการตรวจสอบ หรือเปลี่ยนทันทีโดยช่างผู้ชำนาญ

ควรประเมินสภาพผลิตภัณฑ์โดยช่างผู้ชำนาญว่าพร้อมรายการสีกหรือ หรือความเสียหายหรือไม่ อายุการใช้งาน และประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ ROTOR อาจลดลงหากไม่มีการดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ที่ดี หากมีข้อสงสัย กรุณาติดต่อเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมจากช่างผู้ชำนาญ หรือร้านค้าตัวแทนจำหน่าย ROTOR ใกล้บ้านท่าน ขอควรระวัง กรุณาปรึกษาผู้ที่มีประสบการณ์ที่ปรึกษา หรือ บันไดจากผู้ผลิตที่เกี่ยวข้อง หรือขอรับคำปรึกษาจากแผนกเทคนิคสำหรับวิธีการติดตั้งที่ถูกต้อง

คำเตือนเพื่อความปลอดภัย

คู่มือการใช้งานนี้มีข้อมูลสำคัญที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับวิธีการติดตั้ง การใช้งาน และการดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ ROTOR อย่างถูกต้อง กรุณาทำความเข้าใจ และมีปฏิบัติตามคู่มืออย่างเคร่งครัด และเก็บคู่มือเล่มนี้ไว้ในที่ปลอดภัยเพื่อการอ้างอิงในอนาคต หากท่านสงสัยเกี่ยวกับวิธีการติดตั้ง หรือการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์ กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่าย ROTOR ใกล้บ้านท่าน เพื่อขอรับคำแนะนำจากผู้ชำนาญ ท่านไม่ให้อำนาจการปรับเปลี่ยนใดๆ ที่ไม่ได้เขียนกำกับไว้ในคู่มืออย่างเด็ดขาด

การติดตั้ง หรือการบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องอาจลดอายุประสิทธิภาพ และทำให้เป็นอันตรายนำไปสู่การบาดเจ็บ หรือเสียชีวิต ชิ้นส่วนที่สึกหรอเนื่องจากการใช้งาน

หรือได้รับความเสียหายอันเนื่องมาจากการถูกระแทกหรือเสียดสีจำเป็นต้องได้รับการตรวจสอบ หรือเปลี่ยนทันทีโดยช่างผู้ชำนาญ

ควรประเมินสภาพผลิตภัณฑ์โดยช่างผู้ชำนาญว่าพร้อมรายการสีกหรือ หรือความเสียหายหรือไม่ อายุการใช้งาน และประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ ROTOR อาจลดลงหากไม่มีการดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ที่ดี หากมีข้อสงสัย กรุณาติดต่อเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมจากช่างผู้ชำนาญ หรือร้านค้าตัวแทนจำหน่าย ROTOR ใกล้บ้านท่าน ขอควรระวัง กรุณาปรึกษาผู้ที่มีประสบการณ์ที่ปรึกษา หรือ บันไดจากผู้ผลิตที่เกี่ยวข้อง หรือ บันไดจากผู้ผลิตที่เกี่ยวข้อง

นโยบายการรับประกัน

ผลิตภัณฑ์ ROTOR

และส่วนประกอบทั้งหมดได้รับการรับประกันโดยนโยบายการรับประกันของเราสำหรับความผิดปกติในการผลิตหรือวัสดุที่มีข้อบกพร่อง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับนโยบายการรับประกันของเราโปรดไปที่เว็บไซต์ของเรา

<https://rotorbike.com/warranty/>

เก็บใบแจ้งหนี้การซื้อของคุณไว้เผื่อจากจะช่วยให้คุณสามารถใช้สิทธิในการเข้าถึงการรับประกันได้



Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:

www.rotorbike.com

ROTOR Componentes Tecnológicos SL -
C/Miño, 14, 28864 AJALVIR, MADRID (SPAIN)
techservice@rotorbike.com



www.rotorbike.com

 [rotorbikecomponents](https://www.facebook.com/rotorbikecomponents)

 [rotor_bike](https://twitter.com/rotor_bike)

 [rotorbike](https://www.instagram.com/rotorbike)



Papel ecológico, libre de cloro. Bosques sostenibles. Tintas de "biomasa" a base de plantas.
Ecological paper, chlorine free. Sustainable forests. Inks of "biomass" based on plants.